

MEMORIA DE ACTIVIDADES DEL CENTRO DE ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL - INSTITUTO UNIVERSITARIO DE LA UAM (2022)

I. ACTIVIDADES DESARROLLADAS

1.- Proyectos de investigación financiados con cargo a convocatorias públicas con concurrencia competitiva.

| | |
|------------------------|---|
| Referencia | PID2021-124485OB-I00 |
| Investigador principal | Taciana Fisac & David Mervart |
| Título | PROYECTOS DE GENERACIÓN DE CONOCIMIENTO 2021 Recuerdo, olvido y cruce de fronteras en Asia oriental. |
| Entidad | Universidad Autónoma de Madrid |
| Centro | Centro de Estudios de Asia Oriental |
| Fecha de inicio | 1 de septiembre de 2022 |
| Fecha final | 31 de agosto de 2025 |
| Duración | 3 años |
| Total concedido | 50.215 € |

| | |
|------------------------|--|
| Referencia | HORIZON-CL2-2021-TRANSFORMATIONS-01 101061700 |
| Investigador principal | Taciana Fisac |
| Título | HORIZON-CL2-2021-TRANSFORMATIONS-01 Dealing with a resurgent China |
| Entidad | European Comission |
| Centro | Coordinación de la School Of Oriental And African Studies de la University of London. Participantes: CEAO, Universidad Autónoma De Madrid (España), SWPS Uniwersytet Humanistycznospoleczny (Polonia), Bruegel AISBL (Bélgica), Asia Centre (Francia), Mercator Institute For China Studies GGMBH (Alemania) y Fondation Nationale Des Sciences Politiques (Francia) |
| Fecha de inicio | 1 de noviembre 2022 |
| Fecha final | 31 de octubre 2025 |
| Duración | 3 años |
| Total concedido | 297.115,68 |

2. Otros proyectos de investigación en curso

| | |
|------------------------|--|
| Referencia | UAM/174 |
| Investigador principal | Taciana Fisac Trabajo de investigación sobre estructuras de la gramática china, que propone un cambio del paradigma Sujeto-Verbo-Objeto (SVO) al de «tema-comentario». Está prevista la publicación de su trabajo en una monografía en español, inglés e italiano a lo largo de los años 2023 y 2024. |
| Título | Lenguas y traducciones de Asia oriental. |
| Entidad | Universidad Autónoma de Madrid |
| Centro | Centro de Estudios de Asia Oriental |
| Fecha de inicio | 6 de junio de 2021 |
| Fecha final | 30 de junio de 2024 |
| Duración | 3 años |
| Total concedido | 4.428,15 |

3. Publicaciones

Monografías

TAKAGI TAKANASHI, Kayoko y PAZÓ ESPINOSA, José (2022) *Esencia de la novela de Tsubouchi Shōyō, análisis crítico, traducción y notas de Kayoko Takagi Takanashi y José Pazó Espinosa, Colección Japón*, Madrid: UAM Ediciones, ISBN 978-84-8344-816-8.
DOI: <http://doi.org/10.15366/9788483448168.cj.6>

Artículos y capítulos de libros

BAHÓN-ARNAIZ, Cristina (2022) “Retratos de la sociedad coreana en la obra de Lee Kiho”, *Revista de Occidente*, No. 491, pp. 117-134.

BAHÓN-ARNAIZ, Cristina (2022) “Un análisis lingüístico de los ideófonos coreanos en un fragmento de un cuento de Park Min-Gyu”, *Estudios de Asia y África*, No. 57(1), pp. 5-32.

ESTEBAN, Mario (2022) “The CAI as seen from Spain: a positive agreement with uncertain implementation”, *Asia Europe Journal*, Vol. 20, No. 1, pp. 47-52.
DOI: <https://doi.org/10.1007/s10308-021-00633-3>

ESTEBAN, Mario e Iliana Olivie (2022) “China and Western Aid Norms in the Belt and Road: Normative Clash or Convergence? A Case Study on Ethiopia”, *Journal of Contemporary China*, Vol. 31, No. 134, pp. 267-284.
DOI: <https://doi.org/10.1080/10670564.2021.1945739>

ESTEBAN, Mario y Ugo Armanini (2022) “The CAI as seen from Spain: a positive agreement with uncertain implementation”, *Mediterranean Politics*.
DOI: <https://doi.org/10.1080/13629395.2022.2035136>

FISAC, Taciana (2022) “The Challenge of Translating Yan Lianke’s Literary Creation” in Moratto, Riccardo & Choy, Y.F. Howard. (2022). *The Routledge Companion to Yan Lianke*. London and New York: Routledge. ISBN: 9780367700980 PB ISBN: 9780367700973 EB ISBN: 9781003144564.

SAN EMETERIO CABAÑES, Gonzalo (2022) “El guerrero en los grabados *ukiyo-e*: entre lo histórico, lo ficticio y lo fantástico”, *Muy Historia*, No. 145, pp.70-85. ISSN: 1885-5180

SAN EMETERIO CABAÑES, Gonzalo (2022) “La ficticia corte en Europa: misioneros y emperadores en la literatura anticristiana japonesa del siglo XVII”, *Libros de la Corte*, N°. 24, pp. 347-372 ISSN-e 1989-6425

SANTANDER OLIVÁN, Mario et al. (2022) “Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE B1-B2): estudio basado en tres universidades de Taiwán”, *Hispania*, volumen 105, número 2, pp. 245-266, ISSN 0018-2133

SASTRE DE LA VEGA, Daniel (2022) “Nihonga painters in Spain. The Kokuga Sōsaku Kyokai and its Encounter with Spanish Art”, *Orientalism*, Vol.53, No. 4, pp.150-157. ISSN: 0030-5448

SASTRE DE LA VEGA, Daniel (2022) “Señores de la guerra y señores del regalo”, *Muy Historia*, No. 145, pp.86-93. ISSN: 1885-5180

4.- Ponencias y comunicaciones presentadas en congresos y reuniones científicas

ESTEBAN, Mario. Panelista invitado: “Research and Policy Take Aways and the CHERN Agenda” en el Congreso de la China in Europe Research Network. China in Europe in Times of Global Disruption celebrado en el Instituto Nacional de Lenguas y Civilizaciones Orientales de París, 2-3 de septiembre de 2022.

SAN EMETERIO CABAÑES, Gonzalo. Moderador de panel y ponencia invitada: “Entre la medicina y la hechicería: la tradición de la medicina occidental y la memoria histórica a través del caso de la *nanban-ryu* (escuela de medicina *nanban*)” en el XV Congreso Nacional y VI Internacional de la Asociación de Estudios Japoneses en España “Japón: cultura de la salud y del medioambiente” celebrado en la Universidad de Salamanca, 26 – 28 de octubre 2022.

TAKAGI TAKANASHI, Kayoko. Ponencias invitadas: “ 翻 訳実践と考察 『後拾遺和歌集』 25番歌の スペイン語訳 [Prácticas y observaciones de la traducción al español del poema número 25 de Goshūi wakashū].
 先行翻訳の紹介と考察. 『古今和歌集』 938番歌のスペイン語訳 [Presentación y comentarios de las traducciones anteriores al español del poema número 938 de Kokiwakashū] en la conferencia internacional
 “世界の中の和歌—多言語翻訳を通して見る日本文化の受容と変容— [Waka en el mundo-Recepción y cambio de la cultura japonesa a través de las tradiciones multilingüe]” celebrada en la Universidad de Waseda, 3 de septiembre de 2022.

TAKAGI TAKANASHI, Kayoko. Ponencia invitada: “*Tender los puentes: Vivencia de una generación de Baby Boom*” en el IX Congreso Internacional del grupo “Japón”. Desafíos demográficos en Japón y Europa -De los valores tradicionales a los robots- celebrado en la Universidad de Zaragoza, 5-7 de octubre de 2022.

TAKAGI TAKANASHI, Kayoko. Ponencia invitada: “Presentación de la Colección Japón de UAM Ediciones” en el IX Congreso Internacional del grupo “Japón”. Desafíos demográficos en Japón y Europa -De los valores tradicionales a los robots- celebrado en la Universidad de Zaragoza, 5-7 de octubre de 2022.

TANI MORATALLA, Rumi. Ponencia: “*Visión de la enfermedad y el sufrimiento en la poesía arcaica: La cara más dolorosa de Man'yōshū*” en el XV Congreso Nacional y VI Internacional de la Asociación de Estudios Japoneses en España “Japón: cultura de la salud y del medioambiente” celebrado en la Universidad de Salamanca, 26 – 28 de octubre 2022.

BAHÓN-ARNAIZ, Cristina. Conferencia: “*Gobierno colonial: políticas de asimilación y lucha por la soberanía nacional*” en el 1er Congreso Internacional en Estudios Coreanos “60 años de amistad Corea-México. Perspectiva a futuro”, celebrado en la Universidad Autónoma de Nayarit, 17 – 18 de febrero 2022.

BAHÓN-ARNAIZ, Cristina. Ponencia: “The origin of two Christian New Religious Movement (NRM) in South Korea: the Unification Church and Jesus Morning Star (JMS) en el Conference of China, celebrado en el Macau Scientific and Cultural Centre (CCCM) del 28 de marzo al 2 de abril, 2022.

SANTANDER OLIVÁN, Mario. Ponencia. “Desafíos de la enseñanza de ELE en las universidades nacionales de Taiwán”, Congreso Internacional sobre la Enseñanza del Español y del Chino como Lenguas Extranjeras, organizado por la Universidad de Zaragoza y el Instituto Confucio, celebrado en el Paraninfo de Zaragoza, 28-30 de noviembre de 2022.

5. Otros modos de difusión de la investigación llevada a cabo por miembros del CEAO

09/02/2022 SASTRE DE LA VEGA, Daniel. “Manga, anime e historia del arte japonés. Creatividad e inspiración en la configuración de universos de ficción”. Conferencia *online* invitada organizada por Fundación Japón Madrid.
<https://www.fundacionjapon.es/es/Actividades/Estudios-Japoneses/evento/156/conferencia-online-manga-anime-e-historia-del-arte-japones-creatividad-e-inspiracion-en-la-configuracion-de-universos-de-ficcion>

21/02/2022, NIETO, Gladys. Seminario “Mediación Intercultural con la comunidad china de Madrid” con la intervención de Xiao Xirou y Fu Yue de la Asociación Liwai, organizada por el Instituto Confucio de Madrid y la Facultad de Filosofía y Letras de la UAM.

03 y 10/03/22 JANOUSCH, Andreas. Dos ponencias. “La dinastía Han (206 a.C. – 220 d.C.): La Creación del Imperio” (I y II). Fundación Politeia, Madrid.

24/03/2022 SAN EMETERIO CABAÑES, Gonzalo. “Una aproximación a la historia de la hechicería y la magia a través del manga y el anime: desde Onmyoji hasta Jujutsu Kaisen. Conferencia *online* invitada organizada por Fundación Japón Madrid. <https://www.fundacionjapon.es/es/Actividades/Estudios-Japoneses/evento/171/una-aproximacion-a-la-historia-de-la-hechiceria-y-la-magia-a-traves-del-manga-y-el-anime-desde-onmy%C5%8Dji-hasta-jujutsu-kaisen>

05/10/2022 ESTEBAN, Mario. Panelista en el XXII Foro España-Japón. “España, Japón y un nuevo orden geopolítico: ideas para la cooperación en seguridad”. Kioto. <https://spainjapanfoundation.com/evento/xxii-foro-espana-japon/>

15/11/2022 SASTRE DE LA VEGA, Daniel. “Leer las estampas japonesas. Tamaños, sellos, cartuchos y firmas”, Jornada Únicos 22, Escuela de Arte de Salamanca CEARCAL (Centro Regional de Artesanía de Castilla y León) <https://cearcas.es/>

26/04/2022 TAKAGI TAKANASHI, Kayoko. Conferencia: “Libros de Japón con Kayoko Takagi y José Pazó” como parte de las actividades para celebrar el DIA DEL LIBRO organizada por UAM ediciones. Facultad de Filosofía y Letras, UAM.

04/08/2022 LIN, Yue. Informes de riesgo (Honduras, Nicaragua y Trinidad y Tobago) elaborados para SinoSur

18 y 20/10/ y 08/11/2022 JANOUSCH, Andreas. Ciclo de tres conferencias: “Las dinastías Sui y Tang (581 – 906): una historia política”, “Las artes en China durante las dinastías Sui y Tang,” y “La difusión del budismo en China”. Fundación Politeia, Madrid.

06/11/2022, TANI MORATALLA, Rumi. Taller de formación docente: “Adquisición de competencias culturales a través de la literatura japonesa” como parte de actividades anuales organizadas por la Asociación de Profesores Japoneses en España (APJE) y la Fundación Japón en Madrid.

26/11/2022, TANI MORATALLA, Rumi. Participación en Mesa Redonda: “Investigación sobre Estudios Japoneses: presente y futuro” en el XV Congreso Nacional y VI Internacional de la Asociación de Estudios Japoneses en España “Japón: cultura de la salud y del medioambiente” celebrado en la Universidad de Salamanca.

8-9/12/2022, FISAC, Taciana. Invitación de la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Jilin para la impartición de un curso sobre gramática de la lengua china en el marco del paradigma «tema-comentario» y sus implicaciones en el aprendizaje del español, en especial para el uso del artículo determinado e indeterminado.

19/12/2022, FISAC, Taciana. Participación como invitada en la reunión literaria del Club de Lectura “Léete China”. Sesión sobre *La fortaleza asediada* de Qian Zhongshu, organizada por el Instituto Confucio de Madrid en la Biblioteca Eugenio Trías (Parque del Retiro, Madrid).

6. Actividades de transferencia

FISAC, Taciana. Nombre del proyecto: Macma Enseñanza de Chino S.L. Asesoría e impartición de cursos y seminarios sobre lengua china para la formación de profesorado a la Empresa Macma S. L. (año 2022). Contrato a través de la FUAM.

7. Redes de investigación a las que pertenece el Centro

- EAAS: European Alliance for Asian Studies
- EAST ASIA NET: European Research School Network of Contemporary East Asian Studies
- REDIAO: Ibero-American Research Network in East Asian Studies
- SAKURA NETWORK: (Japan Foundation Nihongo Network)
- ECAN: European-China Academy Network (1995-2000, 2006-)
- EAN: EastAsiaNet

Colaboración con otras asociaciones académicas y centros de investigación fuera de España:

- AAS (Association of Asian Studies)
- AAAS (Australian Association of Asian Studies)
- AIB (Academy of International Business)
- AJBS (Association of Japanese Business Studies)
- IIAS (International Institute of Asian Studies)
- EAJS (European Association of Japanese Studies)
- EACS (European Association of Chinese Studies)
- Max Planck Institute for the History of Science (Germany)
- Cluster of Excellence Asia-Europe (Heidelberg - Germany)
- DIJ - Deutsches Institut für Japanstudien (Tokyo - Japón)
- College d'Espagne de Paris (France)
- Université de Bordeaux (France)
- CASS (Chinese Academy of Social Sciences)
- SASS (Shanghai Academy of Social Sciences)

8.- Otras actividades organizadas por el CEAO

28/02/2022 TAKAMORI Emi. Seminario conmemorativo por la adhesión de la UAM a la *Sakura Network* de la Fundación Japón (Cooperación con las instituciones de la enseñanza de idioma japonés), una charla impartida por el especialista Shin Abe (Tokyo University of Foreign Studies) “Creencias de alumnos sobre aprendizaje de idioma” y otra charla impartida por el profesor Francisco Vitucci (Universidad de Bologna) “El subtítulo cinematográfico como actividad en aula”.

17/03/2022 TAKAMORI Emi. Taller de *Furoshiki* (envoltorio tradicional en tela), taller conmemorativo por la adhesión de la UAM a la red educativa del idioma japonés *Sakura Network* de la Fundación Japón.

19 y 26/04/2021 GONZÁLEZ ESPAÑA, Pilar. Organización del seminario impartido por Julio César Abad Vidal “Una introducción a la influencia del neoconfucianismo en la cultura coreana”. Salón de Actos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Madrid. Centro de Estudios de Asia Oriental (Universidad Autónoma de Madrid).

12/09/2022 ESTEBAN, Mario. Seminario de investigación “Las contribuciones de China a las dinámicas de creación de empleo en África” impartido por Carlos Oya, Catedrático de la School of Oriental and African Studies.

29/09/2022 BAHÓN-ARNAIZ, Cristina. Concierto para *gayageum* (música coreana) por la arpista Gran Dong. Salón de Actos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Madrid. Centro de Estudios de Asia Oriental (Universidad Autónoma de Madrid).

10/10/2022 SASTRE DE LA VEGA, Daniel. Celebración del XXX aniversario del establecimiento del Centro de Estudios de Asia Oriental. Salón de Actos de la Facultad de Formación de Profesorado, Universidad Autónoma de Madrid.

11/10/2022 JANOUSCH, Andreas. Celebración del XXX aniversario del establecimiento del Centro de Estudios de Asia Oriental. Conferencia del investigador Ivan González Pujol: “El legado de Abe Shinzō para la transformación de Japón”. Salón de Actos de la Facultad de Formación de Profesorado, Universidad Autónoma de Madrid.

4 y 5 /11/2022 FISAC, Taciana. Organización del encuentro inaugural (Kick-off Meeting) del proyecto europeo Dealing with a Resurgent China (DWARC) en la UAM, con la presencia de miembros de todas las instituciones del consorcio europeo. Edificio de Rectorado, Cuarta Planta, Sala B, Universidad Autónoma de Madrid.

17/11/2022 NIETO, Gladys. Celebración de los XV aniversario del establecimiento del Instituto Confucio Madrid y la Universidad Autónoma de Madrid.

12/12/2022 SASTRE DE LA VEGA, Daniel. Celebración del XXX aniversario del establecimiento del Centro de Estudios de Asia Oriental. Conferencia de la especialista Elena Barlés Baguena: “Coleccionismo y coleccionistas de arte japonés en España”. Concierto poético musical (China-Japón-Corea): “El Croar de la Rana II” con Pilar González España, Rudolph Wienand y Eun Ae Lee. Salón de Actos de la Facultad de Formación de Profesorado, Universidad Autónoma de Madrid. / Salón de Actos de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales.

19/12/2022 ESTEBAN, Mario. Seminario de investigación “Can Humanitarian Aid Influence Country Image? Case of China’s Covid-19 Aid Campaign in Advanced Economies” impartido por Lauri Paltemaa, Director del Centro de Estudios de Asia Oriental de la Universidad de Turku, Finlandia.

9. Otros

LIN, Yue. Traducción al castellano del libro *Handbook of the Belt and Road*, edición 2020.

BAHÓN-ARNAIZ, Cristina. Incorporación en el equipo del trabajo del proyecto I+D+i con título “Motivación, iconicidad y arbitrariedad en el procesamiento del lenguaje multimodal (MOTIV)” (código PID2021-123302NB-I00). Universidad de Zaragoza.

FISAC, Taciana. Participación en el Jurado de Comunicación e Humanidades de los Premios Princesa de Asturias. 9-11 de mayo 2022.

FISAC, Taciana. Participación en el Jurado de los Premios CASA ASIA. 2022.

II. EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2022-23

No se indican los datos económicos que se gestionan desde el Servicio de Investigación de la UAM, por no disponer de ellos y conocerlos el Rectorado.

El CEAO tiene una cuenta en la Fundación UAM, cuyos ingresos y gastos varían enormemente de un año a otro, pero, en cualquier caso, actualmente es de cantidades pequeñas. Asimismo, por problemas administrativos de la propia universidad se han ingresado en la cuenta de retenciones del Departamento de Lingüística cantidades que deberían haber sido destinadas a la cuenta del CEAO.

| Informe Económico CEAO 2022 | | | |
|------------------------------|--|--|----------|
| Remanente ejercicio anterior | | | 551,72 € |
| Ingresos | | | 0,0 € |
| Gastos | | | 277,28 € |
| Total | | | 274,44 € |

III. RELACIÓN DE MIEMBROS PERTENECIENTES ACTUALMENTE AL CENTRO DE ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL- INSTITUTO UNIVERSITARIO DE LA UAM (por orden alfabético)

| | |
|---------------------------------------|---|
| M. Ángeles Ahumada Ruíz | Profesora Titular, Facultad de Derecho, UAM |
| Cristina Bahón Arnaiz | Profesora Visitante de Estudios de Asia Oriental |
| Egas Bernard Bender de Moniz-Bandeira | Investigador Instituto Max Planck |
| Isabel Cervera Fernández | Profesora titular de Arte de Asia Oriental Departamento de Historia y Teoría del Arte, UAM |
| Eddy Y.L. Chang | Profesor Asociado de Estudios de Asia Oriental |
| Mario Esteban | Profesor Titular de Estudios de Asia Oriental |
| Taciana Fisac | Catedrática de Estudios de Asia Oriental |
| Pilar González España | Profesora Titular de Estudios de Asia Oriental |
| Andreas Janousch | Profesor Contratado Doctor de Estudios de Asia Oriental |
| Kuang Laying | Profesora Visitante de Lengua China |
| Yue Lin | Profesor Contratado Doctor de Economía de China |
| David Mervart | Profesor Contratado Doctor de Estudios de Asia Oriental |
| Gladys Nieto | Profesora Titular de Estudios de Asia Oriental |
| Javier Ordoñez Rodríguez | Catedrático de Universidad, Facultad de Filosofía y Letras, UAM |
| Kalyma Porto Gómez | Becaria de Colaboración |
| Santos Miguel Ruesga Benito | Catedrático de Economía Aplicada |
| Gonzalo San Emeterio Cabañes | Profesor Ayudante Doctor de Estudios de Asia Oriental |
| Mario Santander Oliván | Investigador proyecto DWARC |
| Lydia Lázaro Peinado | Becaria de Colaboración |
| Rubén Alarcón Rodrigo | Becario de Colaboración |
| Esther Ilincheta Gutiérrez | Becaria de Colaboración |
| Daniel Sastre de la Vega | Profesor Contratado Doctor Interino de Estudios de Asia Oriental |
| Julimar da Silva | Profesor Titular de Economía Aplicada |
| Yuko Suzuki | Profesora Asociada de Estudios de Asia Oriental |
| Guangzhen Ta | Profesora Visitante de Lengua China |
| Kayoko Takagi | Profesora Emérita de Estudios de Asia Oriental |
| Emi Takamori | Profesora Contratada Doctora de Estudios de Asia Oriental |
| Rumi Tani Moratalla | Profesora Ayudante de Estudios de Asia Oriental |
| Yin Xiao | Doctoranda |

IV. ANEXO

Programas de las actividades organizadas por el CEAO con motivo de los 30 años del establecimiento del centro.



30 AÑOS DEL CENTRO DE ESTUDIOS ASIA ORIENTAL 1992-2022

PROGRAMA – OCTUBRE 2022

Lunes, 10 de octubre

Salón de Actos de la Facultad de Formación de Profesorado

12:00 Inauguración del Acto

Orden de intervención:

Prof. Taciana Fisac Directora del Centro de Estudios de Asia Oriental

Prof. Patricia Martínez Decana de la Facultad de Filosofía y Letras

Rectora Magfca. Amaya Mendikoetxea Rectora de la Universidad Autónoma de Madrid

12:25 Conferencia invitada

| **Embajador de Japón en España, Exmo. Sr. Hiramatsu Kenji**

13:00

13:05 Homenaje a Ana María Harumi Goy Yamamoto

| Con las intervenciones de las profesoras Taciana Fisac y Kayoko Takagi.

13:25

13:35 Espectáculo de *taiko* por parte del grupo Dōkō Taiko 同好太鼓

Martes, 11 de octubre

Salón de Actos de la Facultad de Formación de Profesorado

13:00 "El legado de Abe Shinzō para la transformación de Japón"

| **Prof. Ivan González Pujol**

14:00 Universidad de Senshu, Kawasaki, Japón.

Con el apoyo de:



Facultad de
Filosofía y Letras



JAPAN FOUNDATION

15 AÑOS DEL
INSTITUTO CONFUCIO
 DE MADRID
 2007-2022

**CELEBRACIÓN 15 AÑOS DEL
 INSTITUTO CONFUCIO DE MADRID**

Lugar: Universidad Autónoma de Madrid, Campus de Cantoblanco,
Salón de Actos de la Facultad de Formación del Profesorado

Fecha: jueves 17 de noviembre de 2022, de 11 a 13,30h.

11h. INAUGURACIÓN DEL ACTO

Orden de intervenciones:

Preside el acto la Prof. Gladys Nieto. Directora local del Instituto Confucio de Madrid

Excmo. Sr. Embajador de la República Popular China en España. Wu Haitao

Rectora Magfca. Amaya Mendikoetxea. Rectora de la Universidad Autónoma de Madrid

Rector Magfco. Li Yansong. Rector de Shanghai International Studies University (SISU) (video)

11.15h. HISTORIA DE DESARROLLO DEL ICM

Intervención a cargo de la directora local del ICM, Gladys Nieto.

Prof. Patricia Martínez. Decana de la Facultad de Filosofía y Letras, UAM

Prof. Santiago Palacios. Vicerrector de Estudios de Grado, UAM

Videos de felicitaciones de las anteriores directoras chinas y española

Saludos de los directores de los Institutos Confucio de España

11.35h. LA POESÍA DE PALOMA CHEN: LAS VOCES SILENCIADAS

Con las intervenciones de Gladys de la Cruz y la escritora Paloma Chen

12.05h. CONOCIENDO A SANMAO

Interpretación de la canción escrita por Sanmao, "El olivo" 橄榄树 por parte de las profesoras del Instituto Confucio de Madrid.

12.15h. FOTOGRAFÍA INSTITUCIONAL DE GRUPO

12.20h. DESCANSO

Exhibición de talleres de nudos, papiro exia, caligrafía y papel recortado en el Hall de entrada del Salón de Actos, realizados por el profesorado del ICM.

12.35h. CONCIERTO DE SEDA & BAMBÚ TRÍO

Interpretación de piezas de música tradicional china en un diálogo con la música occidental

1. Canción de Chu / Altas montañas, agua que uye
2. La joven pastora
3. Encuentro en el Aobao
4. Recogiendo té / Pequeño tambor
5. Canto del pescador al atardecer
6. Danza de los Yao
7. La pastora
8. Piezas tradicionales de Mongolia Interior

13.25h. CIERRE

Intervención de la directora china del ICM, Zhang Yan



30 AÑOS DEL CENTRO DE ESTUDIOS ASIA ORIENTAL 1992-2022

PROGRAMA – DICIEMBRE 2022

Lunes, 12 de diciembre

Salón de Actos de la Facultad de Formación de Profesorado

11:00 Inauguración del Acto

Orden de intervención:

Prof. Daniel Sastre de la Vega Secretario del Centro de Estudios de Asia Oriental

Prof. Ana I. Planet Contreras

Vicedecana de Estudios de Posgrado e Investigación de la Facultad de Filosofía y Letras

Directora Keiko Morito Directora de Fundación Japón Madrid

11:30 Conferencia invitada

Presentación a cargo de Kayoko Takagi Profesora Emérita, Universidad Autónoma de Madrid

Prof. Elena Barlés Universidad de Zaragoza

“Coleccionismo y Coleccionistas de Arte Japonés en España”

12:30 Descanso (cambio del lugar del evento)

Salón de Actos de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales

12:45 Concierto poético-musical (China – Japón – Corea):

El Croar de la Rana II

| Dirección y voz: Pilar González España

Música: Rudolph Wienand

13:45 Canto: Eun Ae Lee